

## על הספר: ההפוגה

מחברים: מחבר/ת: לוי, פרימו

סימן מדף: לוי

מספר מיון: ס

משפט אחריות: פרימו לוי ; מאיטלקית: שירלי פינצי לב ; עריכה

מאיטלקית והערות: מנחם פרי

מדיה: ספרים

סוג: ספרות מתורגמת

ז'אנר: ממואר

קהל היעד: מבוגרים

עמודים: 254 עמודים

גובה: 21 ס"מ

מוציא לאור: הוצאת הקיבוץ המאוחד

שנת הוצאה: 2025

מקום הוצאה: בני ברק

מסת"ב: 9789650213992

מס. מרכז הספר: 25-1050

שפה: עברית

סידרה: הספריה החדשה

תאריך קטלוג: 30/06/2025

מילות מפתח: שואה, ביוגרפיה, רוסיה, מסעות, תיעוד, ספרות  
איטלקית, סיפורים אישיים, מלחמת העולם השנייה, ניצולי השואה,

לוי, פרימו

הערות: תרגום חדש

**תקציר:**

ההפוגה, ספרו השני של פרימו לוי, ספר "ההמשך" שראה אור 15 שנה אחרי אם זה אדם, נחשב לספרו הססגוני והעליז ביותר. לוי מספר בו על ההרפתקאות המשעשעות בשמונה יחסי החודשים של ההשקיה הגדולה: אֶשְׁוִיץ שוחררה, מלחמת העולם הסתיימה, אך פרימו, ועמו 1400 איטלקים שהצבא האדום אסף, לא אזרו יוזמה וחזרו לאיטליה, אלא הפקידו את גורלם בידי הביורוקרטיה הסובייטית האנרכית הבלתימפוענחת. זו דאגה לכלל מחסורם, אפשרה להם "סוגריים" של "חופשה", של בטלה מבורכת מנומנמת, והלכה והרחיקה אותם יותר ויותר מאיטליה – איש לא הבין למה – במסע חסרתכלית של אלפי קילומטרים מזרחה וצפונה במרחבי פולין, רוסיה, אוקראינה, רוסיה הלבנה, ובחזרה בדיוק באותו מסלול, במעגל מטומטם שאין לו התחלה ואין לו סוף. פיליפ רות, שראין את לוי, ציין שההפוגה – ספר שהיית מצפה בו להלך-רוח של ייאוש חסר-נחמה – מפתיע ב"התרוממות-הרוח" שלו, ולוי מסביר לו שבכל השנים הרבה לספר את ההרפתקאות והאנקדוטות של אותם חודשים לידידים ולקרובי-משפחה, ואגב כך ליטש אותן, חיזק צבעים, כדי לעורר את תגובותיהם האוהדות ביותר של השומעים, ולבסוף, כאשר ניגש להעלות את הדברים על הכתב, שאף "לשאוב הנאה מן הכתיבה ולבדר את קוראיו העתידיים. לכן הבליט אפיזודות מוזרות, אקזוטיות, עליזות". הספר, שהיה הצלחתו הראשונה של לוי אצל קהל הקוראים (במהלך השנים נמכרו באיטליה כ-800,000 עותקים), הלהיב את המבקרים וזכה בפרס קמפיון היוקרתי. למעשה זה הספר שמייצב את לוי לראשונה כאחד הסופרים החשובים באיטליה. אבל מבט קרוב יותר בספר מגלה בו מרכיבים שבכוחם להפוך אותו לפסימי בספריו של לוי, לטעת תחושה של איום מתקרב, של "רוע חסרתקנה השוכן כמו נמק בקרביו של העולם", ולרמוז שההפוגה היא תעתוע, וכי שום דבר מחוץ ללאגר אינו אמיתי: אֶשְׁוִיץ אינה "פלנטה אחרת" ואינה תאונה חד-פעמית של ההיסטוריה. היא לא חלפה מן העולם. אחרית-הדבר שהוסיף מנחם פרי לתרגום החדש לעברית מתחקה אחרי רשת הפרטים הבונה את הפרספקטיבה המפוכחת הזאת. -- מהכריכה האחורית